



Informacja dotycząca wniosku o wydanie karty mobilności (Mobilpass)

Niniejsza ulotka zawiera ważne informacje o składaniu wniosku i procesie rozpatrywania.
Proszę dokładnie zapoznać się z treścią informacji.

Informacje o ochronie danych osobowych w myśl art. 13 RODO:

<https://www.wien.gv.at/kontakte/ma40/dsinfo/index.html>

CZYM JEST KARTA MOBILNOŚCI?

Karta mobilności Miasta Wiednia zapewnia mobilność i dodatkowe usługi osobom o niskich dochodach.

Kiedy złożenie wniosku jest konieczne by otrzymać kartę mobilności?

Wniosku nie muszą składać:

1. Osoby pobierające od co najmniej jednego miesiąca zabezpieczenie społeczne („Mindestsicherung”) przyznawane przez wydział spraw społecznych oraz prawa socjalnego i zdrowotnego miasta Wiednia, otrzymują kartę mobilności pocztą, bez konieczności składania odrębnego wniosku.
2. Osoby pobierające od co najmniej jednego miesiąca emeryturę/ rentę z dodatkiem wyrównawczym i zapomogę mieszkaniową (Wiener Wohnbeihilfe), 50. wydziału magistratu (subwencjonowanie mieszkań i pojednawcze rozwiązywanie sporów z zakresu prawa mieszkaniowego), otrzymują kartę mobilności pocztą, bez konieczności składania odrębnego wniosku.

Wniosek muszą złożyć:

1. Osoby pobierające emeryturę/rentę z dodatkiem wyrównawczym (bez zapomogi mieszkaniowej)
2. Osoby pobierające emeryturę/rentę z dodatkiem wyrównawczym, które zgromadziły co najmniej 360/480 miesięcy składek w obowiązkowym ubezpieczeniu społecznym z tytułu pracy zarobkowej
3. Osoby otrzymujące następujące emerytury/renty, które nie przekraczają obowiązującego minimalnego standardu:
 - osoby, które osiągnęły już państwowy wiek emerytalny i otrzymują rentę rodzinną
 - osoby, które otrzymują rentę sierocą i są trwale niepełnosprawne
4. Osoby o dochodach, których wysokość nie przewyższa obowiązującego standardu minimalnego i które:
 - pobierają alimenty w myśl austriackiego kodeksu cywilnego (ABGB), i które osiągnęły ustawowy wiek emerytalny
 - osoby zamieszkałe w finansowanych przez publiczny podmiot domach spokojnej starości, domach opieki, domach z mieszkaniem chronionym oraz w instytucjach opieki nad niepełnosprawnymi, o ile po pokryciu opłat z ich emerytury pozostaje im do dyspozycji minimalna kwota lub jeżeli otrzymują kieszonkowe z zabezpieczenia społecznego.

DALSZE WARUNKI:

› pełnoletność

› główne miejsce zamieszkania i stały pobyt w Wiedniu zgodnie z danymi centralnego rejestru meldunkowego

› obywatelstwo austriackie lub status zrównany z obywatelami austriackimi

Osobami, których status jest zrównany z obywatelami austriackimi są:

- obywatele państw członkowskich UE lub EOG (przysługuje tylko pod określonymi warunkami) lub obywatele Szwajcarii lub
- osoby, które uzyskały azyl w Austrii lub którym przysługuje prawo do ochrony uzupełniającej
- długookresowi rezydenci z państw trzecich posiadający prawo do długookresowego pobytu na terenie UE lub prawo pobytu o takim charakterze (prawo do długookresowego pobytu na terenie WE lub bezterminowe prawo pobytu)

› łączne dochody w wysokości nie przewyższającej stawki referencyjnej dodatku wyrównawczego

Do łącznych dochodów zalicza się wszelkie uwzględniane dochody wszystkich osób we wspólnym gospodarstwie domowym (uprawnieni/ zobowiązani do alimentacji małżonkowie, partnerzy życiowi, małoletnie dzieci lub dzieci pełnoletnie, do 21 roku życia, jeśli uczęszczają do szkoły i rozpoczęły naukę przed ukończeniem 18 roku życia).

JAK MOŻNA UZYSKAĆ KARTĘ MOBILNOŚCI?

Formularz wniosku można pobrać w centrali wydziału spraw społecznych oraz prawa socjalnego i zdrowotnego miasta Wiednia (Abteilung für Soziales, Sozial- und Gesundheitsrecht), Thomas-Klestil-Platz 8, 1030 Wien, w biurze ds. karty mobilności w centrum wsparcia „Zielgruppenzentrum Erdbergstraße”, tel. 01 4000 – 8040, jak również we wszystkich ośrodkach pomocy społecznej w Wiedniu oraz na stronie www.wien.gv.at/amtshelfer.

1. Należy dokładnie wypełnić wniosek i podać informacje zgodne z prawdą.

Wniosek musi być podpisany przez wnioskodawcę i wszystkie wymienione pełnoletnie osoby.

2. Należy załączyć kopie dokumentów wymienionych poniżej.

Do wniosku należy dołączyć kopie następujących dokumentów, wszystkich osób uwzględnionych we wniosku:

- › **aktualne zaświadczenia o dochodach netto, uzyskiwanych przez wszystkie osoby mieszkające we wspólnym gospodarstwie domowym** (np. decyzja o przyznaniu emerytury/renty, wysokość emerytury/renty zagranicznej w euro, alimenty, zaświadczenie o zarobkach, wynagrodzenie ucznia zawodu, świadczenia wypłacane przez Fonds Soziales Wien, kieszonkowe terapeutyczne, inne przychody)
- › **decyzja o przyznaniu zasiłku rodzinnego lub zaświadczenie o trwałej niezdolności do pracy**
- › **dokument tożsamości** (np. paszport)
- › **dokumenty osobiste** (np. zaświadczenie o obywatelstwie, aktualne zezwolenie na pobyt, poświadczenie zameldowania, decyzja o udzieleniu azylu, akt małżeństwa, akty urodzenia dzieci, prawomocne dokumenty rozwodowe np. prawomocny wyrok rozwodowy/prawomocne postanowienie o rozwodzie, ugoda rozwodowa itp.).

3. Wniosek należy złożyć wraz z kopiami dokumentów.

Wypełniony i podpisany wniosek wraz z kopiami dokumentów można:

- › złożyć w centrum wsparcia „Zielgruppenzentrum Erdbergstraße”, 1110 Wien, Erdbergstraße 228 lub
- › wrzucić do skrzynki pocztowej w centrali wydziału spraw społecznych oraz prawa socjalnego i zdrowotnego miasta Wiednia (Zentrale der Abteilung für Soziales, Sozial- und Gesundheitsrecht) lub
- › wysłać pocztą na adres: Stadt Wien - Soziales, Sozial- und Gesundheitsrecht – Zielgruppenzentrum Erdbergstraße, 1110 Wien, Erdbergstraße 228 lub
- › wysłać pocztą elektroniczną na adres: mobilpass@ma40.wien.gv.at

4. Jak można się dowiedzieć, czy została przyznana karta mobilności?

Wydział spraw społecznych oraz prawa socjalnego i zdrowotnego miasta Wiednia rozpatrzy, czy wnioskodawca spełnia warunki do otrzymania karty mobilności. Decyzja zostanie przekazana wnioskodawcy na piśmie.

Jakie obowiązki ma wnioskodawca?

Obowiązek współdziałania

Wnioskodawca jest zobowiązany do

- › przedłożenia **wszystkich koniecznych dokumentów**;
- › udzielenia **informacji pełnych i zgodnych z prawdą** oraz

Obowiązek zgłaszania zmian

Należy zgłaszać następujące zmiany

- › **każdą zmianę w sytuacji dochodowej, majątkowej, rodzinnej i mieszkaniowej**
- › **zmiany obywatelstwa i/lub rodzaju prawa pobytu**

Jak długo jest ważna karta mobilności?

- › **do sześciu miesięcy** (dla osób zdolnych do pracy, otrzymujących zabezpieczenie społeczne)
- › **do dwóch lat** (dla osób niezdolnych do pracy, otrzymujących zabezpieczenie społeczne oraz osób pobierających tymczasowe emerytury/renty)
- › **do pięciu lat** (dla osób pobierających najniższe emerytury/renty)

Karta mobilności jest przeznaczona dla konkretnej osoby oraz ważna jedynie w połączeniu z dokumentem tożsamości ze zdjęciem.

Dotychczasowe legitymacje socjalne (Sozialpass) zachowują ważność.

Do czego uprawnia karta mobilności?

- › zniżkowa miesięczna karta przejazdowa lub bilet 31-dniowy i zakup biletów wiedeńskiej komunikacji miejskiej za połowę ceny
- › zniżkowa karta roczna do bibliotek miejskich
- › zniżkowy wstęp na miejskie pływalnie
- › 50% zniżki podatku za psa (tylko za jednego psa)
- › zniżki w opłatach za kursy i odczyty na wiedeńskich uniwersytetach ludowych (Wiener Volkshochschulen)

Informacje: www.vhs.at

- › Osoby posiadające kartę mobilności i pobierające emeryturę/rentę lub stałe świadczenie, mogą ponadto korzystać z ofert Kuratorium Wiener Pensionisten-Wohnhäuser (KWP), np. urlop letni, całodienne wycieczki. O dokładnych warunkach uprawniających do świadczenia i udzielanych zniżkach decyduje zarząd KWP.

Ponieważ ważność karty mobilności jest ograniczona, na sześć tygodni przed upływem jej ważności należy złożyć wniosek o przedłużenie.

Kontakt

Stadt Wien

Soziales, Sozial- und Gesundheitsrecht (Sprawy społeczne oraz prawo socjalne i zdrowotne)

Zielgruppenzentrum Erdbergstraße

Referat Mobilpass

1110 Wien, Erdbergstraße 228

e-mail: mobilpass@ma40.wien.gv.at

Przyjmowanie interesantów: poniedziałek, wtorek, czwartek i w piątek w godz. 8.00-12.00,
w czwartek w godz. 15:30-17:30

Informacje telefoniczne: 01 4000-8040 / od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-18.00

stan ze stycznia 2024 r.